ASST BERGAMO OVEST

Servizio Medicina di Laboratorio

CENTRO PRELIEVI TREVIGLIO Tel. 0363 424358/538

CENTRO PRELIEVI ROMANO Tel. 0363 990308/990329

Materiale per la raccolta:

Contenitore sterile a bocca larga con tappo giallo da 60 ml;

Provetta dell'urina.

Preparazione e Modalità di raccolta:

Il paziente deve raccogliere preferibilmente la prima urina del mattino o quella a distanza di almeno 2 ore dall'ultima minzione.

Evitare la raccolta delle urine nel periodo mestruale.

Lavare accuratamente le mani ed i genitali con acqua e sapone: nel maschio retraendo la cute del glande, mantenendola retratta e nella femmina tenendo distanziate le grandi labbra.

Risciacquare bene ed asciugare.

Attenendosi alle indicazioni riportate sul retro di questo foglio aprire il contenitore sterile con il tappo giallo.

Iniziare la minzione scartando il primo getto d'urina e senza interrompere il flusso **raccogliere il mitto intermedio nel contenitore riempiendolo almeno a metà.**

Scartare l'ultima parte del flusso urinario.

Chiudere il barattolo giallo, staccare l'adesivo e inserire la provetta nell'apposito foro esercitando una moderata pressione fino al riempimento della provetta.

Consegnare esclusivamente la provetta

CAMPIONAMENTO delle URINE da CONTENITORE PRIMARIO





1. Attenzione: per analisi microbiologiche lavare accuratamente mani e genitali esterni. TOGLIERE IL TAPPO SVITANDO IN SENSO ANTIORARIO.

OPEN THE CAP BY UNSCREWING ANTI-CLOCKWISE.



2. APPOGGIARE SU UNA SUPERFICIE PULITA IL COPERCHIO CAPOVOLTO

LAY THE CAP UPSIDE DOWN ON A CLEAN SURFACE.



3. NON TOCCARE LE SUPERFICI INTERNE DEL CONTENITORE E DEL COPERCHIO

DO NOT TOUCH INTERNAL SURFACES OF THE CONTAINER AND CAP.



4. RACCOGLIERE IL CAMPIONE DI URINE. Riempire il contenitore per non più di ¾ della sua capacità

COLLECT THE URINE SAMPLE. FILL THE CONTAINER UP TO ¾ OF THE CAPACITY.



5. RICHIUDERE ACCURATAMENTE IL CONTENITORE AVVITANDO IL COPERCHIO IN SENSO ORARIO

REPLACE THE CAP AND TURN TIGHTLY IN A CLOCKWISE DIRECTION TO SEAL.



6. OMOGENEIZZARE IL CAMPIONE PRIMA DEL TRASFERIMENTO IN PROVETTA

GENTLY SHAKE THE SAMPLE.



7. SOLLEVARE PARZIALMENTE L'ETICHETTA PROTETTIVA (NON toglierla completamente)

PARTIALLY RAISE THE PROTECTIVE LABEL (DO NOT remove it completely).



8. INSERIRE LA PROVETTA. ESERCITARE E MANTENERE UNA MODERATA PRESSIONE SULLA PROVETTA. ATTENDERE FINO AL COMPLETO RIEMPIMENTO (cessazione del flusso).

INSERT THE SAMPLE TUBE AND APPLY GENTLE PRESSURE. KEEP THE TUBE CONNECTED UNTIL IT IS FULL (end of flow).



9. TOGLIERE LA PROVETTA. RIPOSIZIONARE ACCURATAMENTE L'ETICHETTA PROTETTIVA SUL COPERCHIO.

REMOVE THE SAMPLE TUBE AND FULLY RESTICK THE PROTECTIVE LABEL.



10. PROVETTE CON CONSERVANTE: OMOGENEIZZARE IL CAMPIONE (8-10 VOLTE per inversione lenta)

WHEN USING SAMPLE TUBES WITH PRESERVATIVE: GENTLY SHAKE THE TUBE 8-10 TIMES.